

570/1	[Il parroco vuole che] lui creda [tutto]. [ATT: pronomi TONICI!]		
		<i>mar. [...] èl crëii [...].</i>	<i>[...] er [...] glaubt.</i> EF

**Congiuntivo imperfetto: [Il pàroco voleva che] credessi (2) [tutto].**

571/1	[Il parroco voleva che] credessi (2) [tutto]. [ATT: pronomi ATONI!]		
		<i>mar. [Le plan orea che] te cherdess [döt].</i>	<i>[Der Pfarrer wollte, daß] du [alles] glaubtest.</i> EF

572/1	[Il parroco voleva che] credeste [tutto]. [ATT: pronomi ATONI!]		
		<i>mar. [...] i cherdesses [...].</i>	<i>[...] ihr [...] glaubtet.</i> EF

**573/0 Passato prossimo: Gli ha creduto.**

573/1	Gli ha (3m) ...		
		<i>mar. Al i á ...</i>	<i>Er hat ihm ...</i> EF

573/2	... creduto.		
		<i>mar. ... cordü.</i>	<i>... geglaubt.</i> EF

**Il commercio**

574/1	il merciaio ambulante  Come si diceva alla persona che una volta vendeva la merce da casa a casa?		
		<i>mar. le cramer</i>	<i>der Wanderhändler, der Kramer</i> AIS 271

**575/0 Me li ha i venduti i nella bottega.**

575/1	Me li ha (3m) ...  Pensando a degli scarponi: --		
		<i>mar. Al mai á ...</i>	<i>Er hat sie mir ...</i> AIS 834

575/2	... venduti ...			
		<i>mar. ... vonü ...</i>	<i>... [...] verkauft</i>	AIS 834
575/3	... nella bottega.			
		<i>mar. ... te botëga vs. negozio</i>	<i>... im Geschäft ...</i>	AIS 1585
576/1	<b>Quanto costa?</b>  Parlando dell'ingresso in un museo: -- [ATT: al genere m.!]		<b>?</b>	
		<i>mar. Tan còstel pa?</i>	<i>Wieviel kostet es?</i>	EF
<b>577/0 Questa bevanda [costa] ! soltanto ! duemilaseicento ! lire.</b>				
577/1	Questa bevanda [costa] ...			
		<i>mar. Cösta boanda [costa] ...</i>	<i>Dieses Getränk [kostet] ...</i>	EF
577/2	... soltanto ...  solo			
		<i>gad. mâ, grd. mé, amp. demé, cador. nomá</i>	<i>... nur ...</i>	Gsell
577/3	... duemilaseicento ...			
		<i>mar. ... duimilesis-ciont ...</i>	<i>... zweitausendsechshundert ...</i>	AIS 838
577/4	... lire.			
		<i>mar. ... lires.</i>	<i>... Lire.</i>	AIS 839
<b>578/0 Non valgono ! niente, ! ma costano ! moltissimo!</b>				
578/1	<b>Non valgono ...</b>  Parlando di scarponi di poco valore: -- [ATT: al genere m.!]			
		<i>mar. Ai ne val ...</i>	<i>Sie sind [...] wert ...</i>	CDI 344

578/2	... niente, ...		
		<i>mar. ... nia, ...</i>	<i>... nichts, ...</i> EF
578/3	... ma costano ...		
		<i>mar. ... mo ai è ...</i>	<i>... aber sie kosten ...</i> AIS 830
578/4	... moltissimo!	!	
		<i>mar. ... dër cers!</i>	<i>... sehr viel!</i> EF
<b>579/0 [Li ho] ricevuti ! così.</b>			
579/1	[Li ho] ricevuti ...		
		<i>mar. [l i'á] ciáfé ...</i>	<i>[Ich habe sie] [...] bekommen</i> AIS 1107
579/2	... così. Parlando di oggetti arrivati per posta già rotto: --		
		<i>mar. ... ensciö.</i>	<i>... so (= in diesem Zustand) ...</i> Gsell
<b>580/0 Nel portamonete ! ci sono ! un po'di ! spiccioli.</b>			
580/1	Nel portamonete (= il borsellino) ... Il figlio chiede al padre, dove trovare dei soldi. Risposta del padre: --		
		<i>mar. Te tacuin</i>	<i>In der Geldbörse, im Geldbeutel ...</i> EF
580/2	... ci sono ...		
		<i>mar. ... èl ...</i>	<i>... ist ...</i> EF
580/3	... un po' di ...		
		<i>fod. ... n cin, cador. sgnal, revin. an tin ...</i>	<i>... etwas ...</i> Lorenzo

580/4	... spìccioli.			
		<i>mar. ... de monèda.</i>	<i>... Metallgeld, Kleingeld.</i>	EF
581/1	le tasse  Paghiamo molte tasse.			
		<i>mar. les cultes</i>	<i>die Steuern</i>	Gsell
582/1	ho la possibilità finanziaria di [...] Ho lavorato tanto, ma adesso ho la facoltà di comprarmi un'auto di lusso.			
		<i>mar. i á le mö da - (facoltà) / permettersi</i>	<i>ich kann mir [...] leisten</i>	Gsell
583/1	andare in fallimento  dal punto di vista finanziario; detto di una persona singola o di una ditta			
		<i>mar. jf ala nia</i>	<i>Bankrott gehen</i>	Gsell II

## Numeri

### 584/0 ventuno ! pècore

584/1	ventuno ...  [ATT: alla congruenza di -uno col femminile!]			
		<i>mar. vintönn ...</i>	<i>einundzwanzig ...</i>	AIS 298
584/2	... pècore			
		<i>mar. ... biesces</i>	<i>... Schafe</i>	EF

### 585/0 ventuno ! montoni

585/1	ventuno ...  [ATT: alla congruenza di -uno col maschile!]			
		<i>mar. vintönn ...</i>	<i>einundzwanzig ...</i>	EF 1069
585/2	... montoni  il becco, maschio della pecora			
		<i>mar. ... müi</i>	<i>... Hammel</i>	EF